

# Sagogn

## **Messadi radunonza communal dils 20-03-2024**

Mesjamna, ils 20 da mars 2024 allas 20.00 en halla plurivalenta

### **Tractandas**

1. Beinvegns ed elecziun dumbravuschs
2. Gliesta da tractandas
3. Protocol dalla radunonza communal dils 13-12-2023
4. Revisiun parziala dalla constituziun communal
5. Revisiun parziala dalla lescha da salarisaziun
6. Approbaziun d'ina piazza supplementara ell'administraziun communal
7. Elecziuns dils funcziunaris da vischnaunca per la perioda d'uffeci 2024-2027
  - President communal
  - commembers dalla suprastanza communal
  - commembers dalla cumissiun da gestiun
  - commembers dalla cumissiun da baghegiar
  - commembers dalla cumissiun sagognturisse
8. Orientaziuns
9. Varia

## ***Botschaft Gemeindeversammlung vom 20.03.2024***

*Mittwoch, 20. März 2024 um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle*

### **Traktanden**

1. *Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler*
2. *Traktandenliste*
3. *Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13.12.2023*
4. *Teilrevision der Gemeindeverfassung*
5. *Teilrevision des Besoldungsgesetzes*
6. *Genehmigung einer zusätzlichen Stelle in der Gemeindeverwaltung*
7. *Wahl der Gemeindebehörden für die Amtsperiode 2024-2027*
  - *Gemeindepräsident*
  - *Mitglieder Gemeindevorstand*
  - *Mitglieder Geschäftsprüfungskommission*
  - *Mitglieder Baukommission*
  - *Mitglieder Kommission sagognturisse*
8. *Orientierungen*
9. *Varia*

Sagogn, ils 08 da mars 2024

**La suprastanza communal  
Der Gemeindevorstand**



Vischnaunca politica Sagogn, Via Vitg dado 23, 7152 Sagogn  
Tel. 081 920 88 00, Fax 081 920 88 09, Mail [info@sagogn.ch](mailto:info@sagogn.ch), [www.sagogn.ch](http://www.sagogn.ch)

## **Remarcas**

- La gliesta da tractandas officiala vegn publicada el Fegl official dalla Surselva.
- Las annexas ein disponiblas sin la homepage dalla vischnaunca da Sagogn ni san vegnir retratgas sin canzlia.

<https://www.sagogn.ch/gesetze-verordnungen/?lang=rm>



## **Hinweise**

- *Die offizielle Traktandanliste wird im Fegl official dalla Surselva publiziert.*
- *Die Anhänge sind auf der Homepage der Gemeinde Sagogn verfügbar oder können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.*

<https://www.sagogn.ch/gesetze-verordnungen/>



#### **4. Revisiun parziala dalla constituziun communal**

#### **5. Revisiun parziala dalla lescha da salarisaziun**

#### **6. Approbaziun d'ina piazza supplementara ell'administraziun communal**

La suprastanza ha informau la davosa radunonza communal ch'ella studegia sco la vischnaunca sa far pli attractiv ils posts en las cumissiuns ed suprastanza. Denter auter ei en las discussiuns era vegniu priu si l'idea che certas vischnauncas vischinontas han gia mess entuorn: Il modell da meinafatschenta. Suenter discussiuns ed cul sustegn digl uffeci da vischnauncas ha la suprastanza constatau che quei para buc dad esser l'endretga varianta per nosa vischnaunca.

La suprastanza preveda denton da rinforzar l'administraziun communal, aschia che las suprastontas ed ils suprastonts ein involvai pli pauc ella lavur operativa da mintgagi. En tut priu ei il temps impundiu d'in suprastont ozilgi denter 15% e 20% d'ina piazza cumpleina, e quei cun survetsch da tut temps (telefons etc.). Nus quintein leu cun ina reducziun dalla lavur da 5-10%.

Medemamein duei la lavur repetitiva administrativa dil president vegnir reducida e transferida all'administraziun, aschia ch'el sa seconcentrar sin menar la vischnaunca sin nivel strategic e prender investa en ils cass pli impurtontas e l'administraziun surpren da dar rispostas als convischins, sliigar problems e preparar informaziuns. Tenor rapport da lavur munta il presidi ozilgi rodund 40% d'ina piazza cumpleina. Cun in transfer ell'administraziun sa quei vegnir reduciu per pli che 10%.

La piazza vacanta tier ils luvriers communsals preveda la suprastanza pil mument buca da remplazzar cumpleinamein. Cun las novas maschinas ed indrezs, cun surdar lavurs ordeifer nua che quei fa senn (a privats, tiarzs sco era al revier forestal), cun surdar certas lavurs all'administraziun e cun optimar ei la suprastanza sco era ils luvriers communsals dil meini che tuttas lavurs san vegnir executadas e quei pli favoreiel.

**PROPOSTA:** Per realisar quels levgiaments propona la suprastanza suandontas midadas:

1. **Aschuntar ella constituziun** las competenzas dall'administraziun tochen 5'000.- francs e tochen 500.- francs per caussas buc preventivadas. (Sboz mira annexa)
2. **Addatar la lescha da salarisaziun** sco suandont:
  - a. Ils fixums dils suprastonts dueian vegnir pagai tenor la tabella da pagas dil cantun enstagl d'in fixum, la cefra sco tala semida denton buc grondamein (egl 2024: frs. 5'265.15 enstagl sco tochen da cheu frs. 5'000.-).
  - b. Il fixum dil president duei medemamein vegnir addataus e quei sin fundament dalla lavur mo era dallas cefras dallas vischnauncas vischinontas sin 30% enstagl da 20%. Quei munta in augment da frs. 10'530.30 per onn sin niev total frs. 31'590.90.
  - c. Strihau aschuntas per ils presidis da cumissiuns, cunquei che quei duei esser includiu en ils fixums dils suprastonts.
  - d. Midar las schurnadas sin frs. 35.- per ura
  - e. Autras pintgas midadas (Sboz mira annexa)

3. Engaschar ina **persuna supplementara en canzlia**. En rama dil remplazzament per nossa anteriura conlvrera Renata ei sedau ina buna situaziun da partenza per nezzegiar quella schanza. Suenter il temps d'introducziun seresulta cheutras in augment da ca. 50% en canzlia, ils cuosts supplementars muntan a ca. frs. 20'000.- ad onn. Tenor la constituziun ei la surpastonza cumpetenta d'engaschar il personal, nus lein denton dar la pusseivladad alla populaziun da discutir la sligiazion.

## **7. Elecziuns dils funcziunaris da vischnaunca per la perioda d'uffeci 2024-2027**

Tenor art. 36 dalla constituziun communal vala il suandont modus d'eleger:

- <sup>1</sup> Las elecziuns vegnan fatgas per ordinari cun scrutini. Sche negin fa opposiziun, san ellas vegnir fatgas cun maunpli, cun excepziun dall'elecziun dalla suprastonza.
- <sup>2</sup> Sch'igl ei d'eleger tier elecziuns cumplessivas plirs candidats ella medema autoritad, vegnan tut las vuschs valeivlas da candidats divididas tras il dubel diember da posts libers. La proxima cefra entira ei il pli absolut. Sch'ei dat dapli personas che han cuntunschiu la maioritad absoluta che posts che ston vegnir occupai, valan quellas personas cun ils diembers da vuschs ils pli aults sco elegidas.
- <sup>3</sup> Reussescha in'elecziun buca perquei ch'ei vegn elegiu tier elecziuns individualas ni cumplessivas pli paucs candidats che quei ch'ei drova, sto vegnir fatg in secund scrutini liber. Elegi ein lu quels candidats che survegnan las pli biaras vuschs (maioritad relativa).
- <sup>4</sup> En cass da paritad dallas vuschs decida la sort.

- 1 president communal: Thomas Candrian ha demissiunau. La suprastonta Katrin Blumberg semetta a disposiziun.
- 4 suprastonts communal: Martina Beeli, Georg Felix e Raphael Egli han demissiunau.
- 3 cumissiun da gestiun: Remo Cahenzli, Carla Conrad e Guido Tschuor han demissiunau.
- 2 cumissiun da baghegiar: Guido Gartmann e Michael Caderas han demissiunau.
- 1 cumissiun sagognturisssem: Marc Woodtli, Tizian Monn e Giovanni De Carlo stattan a disposiziun per in'ulteriura perioda d'uffeci. Richard Jezler ha demissiunau.

#### **4. Teilrevision der Gemeindeverfassung**

#### **5. Teilrevision des Besoldungsgesetzes**

#### **6. Genehmigung einer zusätzlichen Stelle in der Gemeindeverwaltung**

*Der Vorstand informierte an der letzten Gemeindeversammlung, dass er darüber nachdenkt, wie die Gemeinde die Positionen in den Kommissionen und im Vorstand attraktiver machen kann. Unter anderem wurde in den Gesprächen auch die Idee aufgegriffen, die einige Nachbargemeinden bereits umgesetzt haben: Das Geschäftsführermodell. Nach Diskussionen und mit Unterstützung des Amtes für Gemeinden des Kantons stellte der Vorstand fest, dass dies nicht die richtige Variante für unsere Gemeinde zu sein scheint.*

*Der Vorstand sieht jedoch vor, die Gemeindeverwaltung zu stärken, so dass die Vorstände weniger in die alltägliche operative Arbeit involviert sind. Insgesamt beträgt der Zeitaufwand eines Vorstandsmitglieds heute zwischen 15% und 20% einer Vollzeitstelle, und zwar mit jederzeitigem Dienst (Telefon etc.). Wir rechnen dort mit einem Arbeitsabbau von 5-10%.*

*Ebenso soll die repetitive Verwaltungsarbeit des Präsidenten reduziert und auf die Verwaltung übertragen werden, so dass er sich darauf konzentrieren kann, die Gemeinde auf strategischer Ebene zu führen und Einblick in die wichtigeren Fälle zu nehmen, und die Verwaltung übernimmt die Aufgaben, den Mitbürgern Antworten zu geben, Probleme zu lösen und Informationen vorzubereiten. Gemäss Arbeitsbericht umfasst das Präsidium heute rund 40% einer vollen Stelle. Mit einem Transfer in die Verwaltung kann diese um mehr als 10% reduziert werden.*

*Die offene Stelle bei den Gemeindearbeitern plant der Vorstand derzeit nicht komplett zu ersetzen. Mit den neuen Maschinen und Anlagen, der Vergabe von Arbeiten an Dritte, wo dies sinnvoll ist (an Privatpersonen / Unternehmen wie auch an das Forstrevier), der Übertragung bestimmter Arbeiten an die Verwaltung und der Optimierung sind der Vorstand wie auch die Gemeindearbeiter der Meinung, dass alle Arbeiten besser ausgeführt werden können.*

**ANTRAG:** Zur Umsetzung dieser Erleichterungen schlägt der Vorstand folgende Änderungen vor:

1. In der **Verfassung** werden die Zuständigkeiten der Verwaltung bis 5'000.- Franken und bis 500.- Franken für nicht vorsorgliche Dinge aufgestockt. (Entwurf beigefügt)
2. Das **Entlohnungsgesetz** wie folgt ergänzen:
  - a. Die Fixen der Vorstände sollen statt eines Fixums gemäss Lohntabelle des Kantons bezahlt werden, die eigentliche Zahl ändert sich jedoch nicht wesentlich (im Jahr 2024: CHF 5'265.15 statt bisher CHF 5'000.-).
  - b. Das Fixum des Präsidenten soll ebenfalls erhöht werden und zwar aufgrund der Arbeit wie auch basierend auf den Vergleichszahlen der Nachbargemeinden auf 30% statt auf 20%. Dies bedeutet eine Erhöhung um CHF 10'530.30 pro Jahr auf neu gesamt CHF 31'590.90.
  - c. Fixen für die Kommissionspräsidien gestrichen, da dies in den Fixen der Vorstände enthalten sein soll.
  - d. Aufwandsentschädigung auf CHF 35.- pro Stunde ändern
  - e. Sonstige kleine Änderungen (Entwurf beigefügt)

3. Einstellung einer **zusätzlichen Person in der Kanzlei**. Im Rahmen der Ablösung für unsere ehemalige Mitarbeiterin Renata hat sich eine gute Ausgangslage gelegt, um diese Chance zu nutzen. Nach der Zeit der Einarbeitung ergibt sich in der Kanzlei eine Kapazitätssteigerung von ca. 50%, die Mehrkosten belaufen sich auf ca. CHF 20'000.- pro Jahr. Gemäss Verfassung ist der Gemeindevorstand für die Anstellung des Personals zuständig. Wir wollen jedoch der Bevölkerung die Möglichkeit geben, diese Lösung zu diskutieren.

## **7. Wahl der Gemeindebehörden für die Amtsperiode 2024-2027**

Gemäss Art. 36 der Gemeindeverfassung gilt folgendes Wahlverfahren:

- <sup>1</sup> Die Wahlen werden in der Regel schriftlich durchgeführt. Wenn es keine Opposition gibt, können sie auch offen durch Handmehr durchgeführt werden. Das gilt nicht für die Wahl des Gemeindevorstandes.
- <sup>2</sup> Wenn bei einer Gesamtwahl mehrere Kandidaten für die gleiche Gemeindebehörde gewählt werden müssen, werden alle gültigen Stimmen der Kandidaten durch die doppelte Zahl der freien Sitze geteilt. Die nächste ganze Zahl bildet dann das absolute Mehr. Haben mehr Kandidaten das absolute Mehr erreicht, als Sitze zu besetzen sind, gelten diejenigen mit der höchsten Stimmzahl als gewählt.
- <sup>3</sup> Kommt bei Einzelwahlen eine Wahl nicht zustande oder sind bei Gesamtwahlen weniger Kandidaten gewählt, also zu wählen sind, findet ein zweiter, freier Wahlgang statt. Gewählt sind dabei jene Kandidaten, welche die meisten Stimmen auf sich vereinigen (relatives Mehr).
- <sup>4</sup> Bei einer Stimmgleichheit entscheidet das Los.

- 1 Gemeindepräsident: *Thomas Candrian hat demissioniert. Das Vorstandsmitglied Katrin Blumberg steht für das Amt zur Verfügung.*
- 4 Gemeindevorstände: *Martina Beeli, Georg Felix und Raphael Egli haben demissioniert.*
- 3 Geschäftsprüfungskommission: *Remo Cahenzli, Carla Conrad und Guido Tschuor haben demissioniert.*
- 2 Baukommission: *Guido Gartmann und Michael Caderas haben demissioniert.*
- 1 Kommission sagognturissem: *Marc Woodtli, Tizian Monn und Giovanni De Carlo stehen für eine weitere Amtsperiode zur Verfügung. Richard Jezler hat demissioniert.*



# Rimnada sistemática da dretg communal dalla Vischnaunca da Sagogn

---

**Nummera** 0110

**Tetel** **Constituziun communal**

**Ediziun** Revisiun dils 18.02.2024  
Revisiun dils 03.12.2021  
Revisiun dils 02.09.2015  
Revisiun dils 14.12.2009  
Ediziun dils 27.03.2009

Revisiun dils 29.06.1992  
Ediziun dils 05.03.1976

**Valeivel** sboz

## **Remarcas preliminaras**

Ord motivs da simplificaziun serefereschan indicaziuns da personas, funcziuns e mistregns en questa publicaziun uffiziala mintgamai sin tuttas schlatteinas, expriu sch'igl ei stipulau explicit zatgei auter.

Davosa correctura informala 10.03.2024 tras Thomas Candrian

## **Cuntegn**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>I. Disposiziuns generalas</b>          | <b>3</b>  |
| A. General                                | 3         |
| B. Dretg da votar                         | 3         |
| C. Dretgs dil pievel                      | 6         |
| <b>II. Organisaziun dalla vischnaunca</b> | <b>9</b>  |
| A. Organs comunals                        | 9         |
| B. La radunonza communal                  | 9         |
| C. La suprastonza communal                | 13        |
| D. Departements administrativs            | 15        |
| E. La cumissiun da gestiun                | 16        |
| <b>III. Secturs d'administraziun</b>      | <b>17</b> |
| A. Cussegl da scola                       | 17        |
| B. Canzlia communal                       | 17        |
| C. Persunal                               | 18        |
| <b>IV. Finanzas e taglias</b>             | <b>18</b> |
| <b>V. Vischnaunca burgheisa</b>           | <b>20</b> |
| <b>VI. Fatgs da baselgia</b>              | <b>21</b> |
| <b>VII. Disposiziuns finalas</b>          | <b>21</b> |

# **I. DISPOSIZIUNS GENERALAS**

## **A. GENERAL**

### **Vischnaunca**

#### **Art. 1**

<sup>1</sup> La vischnaunca da Sagogn ei ina corporaziun territoriala da dretg public. Ella secumpona dallas persunas domiciliadas sin siu territori.

### **Autonomia**

#### **Art. 2**

<sup>1</sup> La vischnaunca ha il dretg d'administrar sesezza enteifer la legislaziun da cantun e confederaziun.

<sup>2</sup> Enteifer ils cunfins da sias cumpetenzas legalas exequescha la vischnaunca la suveranidad sur da tut las persunas e caussas che sesanflan sin siu territori.

### **Incumbensas**

#### **Art. 3**

<sup>1</sup> La vischnaunca ademplescha sias obligaziuns publicas e quellas adossadas ad ella dil stadi. Ella promova enteifer sia competenza e habilitad il svilup economic e cultural ed il beinstar general e social da ses habitonts e concluda las normas legalas necessarias.

### **Principi territorial**

#### **Art. 4**

<sup>1</sup> Sagogn sesanfla el territori linguistic romontsch ed il romontsch ei lungatg official dalla vischnaunca.

## **B. DRETG DA VOTAR**

### **Habilitad e dretg da votar**

#### **Art. 5**

<sup>1</sup> Il dretg dad eleger e votar en fatschentas communalas sedrezza tenor la legislaziun cantunala.

<sup>2</sup> Il dretg da votar cumpeggia il dretg dad eleger e da votar, da suttascriver iniziativas dil pievel sco era da vegnir elegius dils votants, culla resalva che la persuna posseda ils dretg specials d'elegibladad.

|  |  |
|--|--|
| <b>Votants digl<br/>exteriur</b>                 | <p><b>Art. 6</b></p> <p><sup>1</sup> En fatschentas communalas han persunas digl exteriur il dretg da votar e d’eleger sch’els habiteschan sco domiciliadas ni dimorantas dapi silmeins 6 onns ella vischnaunca da Sagogn.</p>   |
| <b>Dretg da votar<br/>cantunal e<br/>federal</b> | <p><b>Art. 7</b></p> <p><sup>1</sup> Per il dretg da votar en fatgs cantunals e federals valan las disposiziuns dalla confederaziun e dil cantun.</p>  |
| <b>Elegibladad</b>                               | <p><b>Art. 8</b></p> <p><sup>1</sup> Scadina persuna cun dretg da votar sa vegnir elegida en in uffeci communal, aschilunsch ch’ella ei buca vegnida privada da quei dretg entras sentenza penala.</p> <p><sup>2</sup> Negin sa vegnir sfurzaus d’acceptar ina elecziun en in uffeci.</p>  |
| <b>Perioda d’uffeci</b>                          | <p><b>Art. 9</b></p> <p><sup>1</sup> La perioda d’uffeci cuoza mintgamai treis onns. Il president communal ed ils commembers dalla suprastanza communal sco era ils commembers da tuttas cumissiuns san star en uffeci sil pli ditg duront quater periodas nuninteruttas. Suenter ina perioda d’uffeci ein els puspei elegibels.</p> <p><sup>2</sup> Il temps duront il qual il president communal ei staus commember dalla suprastanza communal vegn buca quintaus tier siu temps d’uffeci.</p> |
| <b>Demissiun</b>                                 | <p><b>Art. 10</b></p> <p><sup>1</sup> La demissun d’in uffeci communal ei d’annunziar a scret alla suprastanza communal sil pli tard tochen ils 30 da november avon la fin dalla perioda d’uffeci.</p> <p><sup>2</sup> La suprastanza annunzia las demissiuns cun l’emprema caschun da publicaziun pusseivla.</p>  |

**Termin dallas  
elecziuns,  
surdada ed  
entrada en uffeci**

**Art. 11**

<sup>1</sup> Las elecziuns han liug per ordinari il meins da mars. La surdada d’uffeci succeda tochen la fin da zercladur, l’entrada en uffeci igl emprend da fenadur. Igl ufficial partent ei responsabels per ina surdada regulada.

**Elecziuns supple-  
mentaras**

**Art. 12**

<sup>1</sup> En cass d’ina demissiun u d’ina vacanza duront la perioda d’uffeci vegn ei fatg ina elecziun supplementara per il temps d’uffeci restont. Per talas elecziuns valan las medemas disposiziuns sco per las elecziuns ordinarias.

**Exclusiun**

**Art. 13**

<sup>1</sup> Parents en lingia directa e tras maridaglia, consorts, fargliuns e persunas che vivan en partenadis registrai astgan buca esser a medem temps commembers dalla medema autoritad communal.

<sup>2</sup> Quels motifs d’exclusiun valan era denter ils commembers dalla cumissiun da gestiun ed ils commembers dalla suprastonza communal.

<sup>3</sup> In funcziunari u in emploiau stabel dalla vischnaunca astga buca far part dall’autoritad alla quala el suttastat directamein.

**Obligaziun da  
prender stgisa**

**Art. 14**

<sup>1</sup> In commember d’ina autoritad communal sto prender stgisa tier tractativas e votaziuns davart fatschentas, vid las qualas el sez ni in da ses parents tochen il grad menziunau en art. 13 han in interess personal direct.

<sup>2</sup> En cass da differenzas decida l’autoritad, la cumissiun u la radunonza pertucconta sch’ei exista in motiv da prender stgisa ni buc. Tier quella decisiun ha il pertuccau da prender stgisa.

<sup>3</sup> Tier l’examinaziun dil quen da gestiun d’ina autoritad, d’ina cumissiun ni d’in uffeci sto in commember dalla cumissiun da gestiun prender stgisa sch’el sez ni tierparents dad el ein cumpigliai.

**Secret d'uffeci****Art. 15**

<sup>1</sup> Ils commembers d'uffecis e da cumissiuns sco era ils funcziunaris ed emploiai da vischnaunca ein suttamess al secret d'uffeci. Els han dad esser discrets en fatgs officials aschilunsch ch'igl interess dalla vischnaunca e dallas persunas privatas pertuccadas pretenda quei.

**C. DRETGS DIL PIEVEL****Dretg da petizium****Art. 16**

<sup>1</sup> Il dretg da petizium ei garantius. Scadin habitont dalla vischnaunca sa inoltrar propostas, giavischs e reclamaziuns a scret allas autoritads communalas. Quellas ein obligadas da prender posizium en caussa enteifer treis meins.

**Dretg d'iniziativa****Art. 17**

<sup>1</sup> 30 persunas cun dretg da votar san inoltrar propostas a scret e pretender, enteifer las cumpetenzas dalla radunonza communal, ch'ei vegni votau surlunder. L'iniziativa sa vegnir inoltrada en fuorma d'ina proposta generala ni d'in sboz formulau. Ella ei da surdar alla canzlia communal ensemen cun tut las suttascripziuns dils iniziants.

**Procedura tier  
iniziavas****Art. 18**

<sup>1</sup> Ina iniziativa valeivla sto vegnir tractada sil pli tard sis meins suenter ch'ella ei vegnida inoltrada. La suprastonza sa suttametter alla radunonza communal in a cunterproposta. En in tal cass vegn decidiu igl emprem denter la cunterproposta e la proposta d'iniziativa. Suenter quella votaziun decida la radunonza communal en ina votaziun definitiva, sch'ella vul approbar ni refusar la proposta che ha giu la preferenza ell'emprema votaziun.

**Retratga  
dall'iniziativa****Art. 19**

<sup>1</sup> Las tschun personas che han suttascret sco empremas l'iniziativa ein autorisadas da retrer quella da tut temps tochen la votaziun, sche l'iniziativa cuntegn buca autras clauslas da retratga.

**Iniziativas  
illegalas****Art. 20**

<sup>1</sup> Propostas d'iniziativas cun cuntegn illegal ein buca admissiblas e vegnan buca suttamessas alla radunonza communal per la votaziun.

<sup>2</sup> En tal cass communichescha la suprastonza als iniziants a scret sia decisiun cun indicar ils motivs.

**Dretg da  
sclariment /  
interpellaziuns****Art. 21**

<sup>1</sup> A caschun d'ina radunonza communal sa mintga persona cun dretg da votar pretender sclariment davart la situaziun ni l'execuziun d'ina fatschenta communal. L'informaziun sa vegnir refusada en cass d'interess considerabels dalla vischnaunca ni da tiarzas personas.

**Moziun****Art. 22**

<sup>1</sup> Mintga persona cun dretg da votar sa far propostas alla radunonza communal. Quei vala era per fatschentas buca menziunadas sin la gliesta da tractandas. Accepta la radunonza ina tala proposta, ha la suprastonza d'examinar quella e da dar rapport en ina dallas proximas radunonzas communalas.

**Responsabladad****Art. 23**

<sup>1</sup> La responsabladad dils organs da vischnaunca per donns ch'els caschunan cun ademplier lur uffeci sedrezza tenor la lescha cantunala da responsabladad.

**Recuors****Art. 24**

<sup>1</sup> Il dretg da recuors encunter decisiuns dils organs communalas sedrezza tenor la legislaziun cantunala.

**Protocol**

**Art. 25**

<sup>1</sup> Davart las tractativas dalla radunonza communal, dalla suprastonza communal e dallas ulteriuras autoritads communalas ni cummissiuns eis ei da menar protocols separai che cuntengan las decisiuns concernent las tractandas, ils resultats dallas elecziuns e votaziuns ed ina resumaziun dils votums.

<sup>2</sup> Ils protocols dalla radunonza communal, dalla suprastonza e dil cussegl da scola vegnan per ordinari secrets per romontsch sursilvan.

<sup>3</sup> Dil protocol dalla radunonza communal sa vegnir priu investa en canzlia communal. Il protocol ei d'exponer enteifer in meins suenter la radunonza entochen otg dis avon la proxima radunonza communal. Ina resumaziun dil protocol vegn publicada a moda electronica. Vegn ei fatg neginas protestas en curret entochen la proxima radunonza, vala el per approbaus. Ils protocols approbai dalla radunonza communal ein da suttascriver dil president e dil canzlist communal.

<sup>4</sup> Ils ulteriurs protocols ein da presentar en la proxima sesida per approvaziun e silsuenter da suttascriver dil parsura e dil protocolist.

**Investa els protocols**

**Art. 26**

<sup>1</sup> Ils protocols dalla radunonza communal stattan a disposiziun a mintga votant per investa.

<sup>2</sup> L'investa els protocols dalla suprastonza e dallas ulteriuras autoritads communalas vegn mo lubida sch'ins sa far valer interess digns da vegnir protegi.

<sup>3</sup> Al dretg d'investa sa era vegnir satisfatg cun remetter in extract dils protocols.

## **II. ORGANISAZIUN DALLA VISCHNAUNCA**

### **A. ORGANS COMMUNALS**

**Organs  
communals**

#### **Art. 27**

<sup>1</sup> Ils organs dalla vischnaunca ein:

- a) la radunonza communal
- b) la suprastonza communal
- c) la cumissiun da gestiun

### **B. LA RADUNONZA COMMUNALA**

**La radunonza  
communal**

#### **Art. 28**

<sup>1</sup> La radunonza communal ei igl organ suprem dalla vischnaunca, ella quala ils habitonts cun dretg da votar exerciteschan lur dretgs en fatgs communals.

**Cumpetenzas**

#### **Art. 29**

<sup>1</sup> La radunonza communal ei cumpetenta da:

- 1) elege<sup>1</sup>
  - a) il president communal
  - b) ils ulteriurs commembers dalla suprastonza
  - c) la cumissiun da gestiun
  - d) la cumissiun da baghegiar
  - e) las ulteriuras autoritads, aschilunsch che l'elecziun ei buca surdada expressivamein ad in auter organ communal.
- 2) relaschar e midar la constituziun da vischnaunca, las leschas e las ordinaziuns communalas

---

<sup>1</sup> Cussegl scola striaun tenor decisiun dalla radunonza communal dils 03.12.2021

- 3) approbar il preventiv ed il quen communal sco era fixar il pei da taglia
- 4) lubir expensas ch'ei buca previdas el preventiv ni che surpassan la cumpetenzza finanziala d'auters organs
- 5) vender ed impegnar proprietad immobigliara sco era accordar e sliigar servituts e grevezias realas, cun resalva dils dretgs e dallas cumpetenzas dalla vischnaunca burgheisa
- 6) far novs emprests e surprender garantias
- 7) conceder dretgs e concessiuns dad auas ed auters dretgs d'utilisaziun specials. Resalvai ein ils dretgs dalla vischnaunca burgheisa
- 8) decider davart la commembranza e la collaboraziun cun autras vischnauncas, corporaziuns regionalas ed uniuns d'interess da dretg public
- 9) conceder emprests, sche quels survargan la cumpetenzza finanziala dalla suprastanza e stattan buca enteifer il rom fixau pil diever da daners da fondo tras l'istanza cumpetenta

**Convocaziun /  
tractandas****Art. 30**

<sup>1</sup> La radunonza communal vegn convocada dalla suprastanza communal.

<sup>2</sup> La radunonza communal astga sulettamein prender conclus davart fatschentas ch'ei vegnidas predeliberadas dalla suprastanza communal e ch'ei indicadas silla gliesta da tractandas.

<sup>3</sup> La gliesta da tractandas ei da publicar silmeins diesch dis avon la radunonza.

**Cumpetenzza da decider**

**Art. 31**

<sup>1</sup> Mintga radunonza communal ch'ei convocada tenor uorden ei cumpetenta da decider.

**Presidi dalla radunonza**

**Art. 32**

<sup>1</sup> La radunonza communal vegn dirigida dil president communal. En cass che quel ei impediuis, meina il vicepresidente ni in auter commember dalla suprastonza la radunonza.

<sup>2</sup> Per mintga tractanda ei da far ina discussiun libra. Era sche la libertad da discussiun ei garantida, sto quella succeder a moda honesta, formala ed equilibrada.

**Art. 33**

(aboliu)

**Dumbravuschs**

**Art. 34**

<sup>1</sup> La radunonza communal nominescha ils dumbravuschs necessaris.

**Moda da votar**

**Art. 35**

<sup>1</sup> Las votaziuns vegnan fatgas cun maunpli. A scret ston ellas vegnir fatgas, sch'in votant present pretenda quei.

<sup>2</sup> Tier votaziuns cun maunpli vala il pli absolut dils votants. En cass da paritad dallas vuschs decida il president culla vusch da tagl.

<sup>3</sup> Tier votaziuns a scret vala il pli absolut dallas vuschs valeivlas. Cedels vits e nunvaleivels vegnan buca quintai. En cass da paritad dallas vuschs ei la fatschenta refusada.

**Moda d'eleger**

**Art. 36**

<sup>1</sup> Las elecziuns vegnan fatgas per ordinari cun scrutini. Sche negin fa opposiziun, san ellas vegnir fatgas cun maunpli, cun excepziun dall'elecziun dalla suprastonza.

<sup>2</sup> Sch'igl ei d'eleger tier elecziuns cumplessivas plirs candidats ella medema autoritad, vegnan tut las vuschs valeivlas da candidats divididas tras il dubel diember da posts libers. La proxima cefra entira ei il pli absolut. Sch'ei dat dapli persunas che han cuntunschiu la maioritad absoluta che posts che ston vegnir occupai, valan quellas persunas cun ils diembers da vuschs ils pli aults sco elegidas.

<sup>3</sup> Reussescha in'elecziun buca perquei ch'ei vegn elegiu tier elecziuns individualas ni cumplessivas pli paucs candidats che quei ch'ei drova, sto vegnir fatg in secund scrutini liber. Elegi ein lu quels candidats che survegnan las pli biaras vuschs (maioritad relativa).

<sup>4</sup> En cass da paritad dallas vuschs decida la sort.

**Elecziuns per plirs uffecis Art. 37**

<sup>1</sup> Vegn enzatgi elegius en plirs uffecis, ils quals el astga buca occupar el medem mument, sto el immediat sedecider per in dils mandats.

<sup>2</sup> Sche plirs candidats vegnan elegi en la medema elecziun en in uffeci, al qual els astgan tenor art. 13 buca appartener el medem temps, ei quel elegius ch'era gia en uffeci. Vegnan tut ils candidats elegi per l'emprema gada, ei quel elegius che ha survegniu las pli biaras vuschs.

**Reponderaziun Art. 38**

<sup>1</sup> In conclus sa vegnir suttamess da tut temps alla radunonza communal per la reponderaziun. Resalvai restan dretgs da tiarzas persunas.

<sup>2</sup> Sin ina damonda da reponderaziun d'in conclus, ch'ei entraus en vigur meins ch'in onn avon, astga vegnir entrau mo sche quei vegn concludiu d'ina maioritad da duas tiarzas dallas vuschs valeivlas.

**Votaziuns ed elecziuns cant. e federalas**

**Art. 39**

<sup>1</sup> Per votaziuns cantunalas e federalas valan las directivas da cantun e confederaziun.

## **C. LA SUPRSTONZA COMMUNALA**

### **Cumposiziun**

#### **Art. 40**

<sup>1</sup> La suprastonza communal ei l'instanza suprema da l'administraziun sco era la polizia da vischnaunca.

<sup>2</sup> Ella secumpona dil president communal e da quater commembers.

<sup>3</sup> La suprastonza communal elegia ord siu miez il vicepresidente. En cass d'absenza ni d'impediment dil president communal surpren il vicepresidente sia substituziun cun tut ils dretgs e las obligaziuns che cumpetan a quel.

### **Sedutas dalla suprastonza**

#### **Art. 41**

<sup>1</sup> Il president communal convochescha e diregia las sedutas dalla suprastonza. El prepara la gliesta da tractandas dalla suprastonza communal.

<sup>2</sup> Las sedutas da suprastonza ein da menar atras ton savens sco las fatschentas pretendan. Sin giavisch da dus commembers ei il president communal obligaus da convocar ina seduta da suprastonza extraordinaria.

### **Cumpetenzas da decider**

#### **Art. 42**

<sup>1</sup> La suprastonza communal ei cumpetenta da decider, sche silmeins treis commembers ein presents.

### **Votaziuns ed elecziuns**

#### **Art. 43**

<sup>1</sup> Per tuttas votaziuns ed elecziuns vala il pli absolut dils commembers presents. En cass da paritad dallas vuschs decida tier votaziuns il president e tier elecziuns la sort.

<sup>2</sup> Tier votaziuns ed elecziuns ei mintga commember obligaus da votar. Resalvadas ein las disposiziuns davart il prender stgisa ed igl artechel 14.

**Cumpetenzas ed incumbensas** **Art. 44**

<sup>1</sup> La suprastanza communal ha tut las cumpetenzas ch'ei buca surdadas ad in auter organ tras dretg federal u cantunal ni era tras la constituziun e la legislaziun communal.

<sup>2</sup> La suprastanza communal ha l'incumbensa da:

- 1) applicar il dretg federal e cantunal sco era las leschas communalas ed exequir ils conclus dalla radunonza communal
- 2) survegilar e menar l'entira administraziun communal
- 3) administrar la facultad dalla vischnaunca e tut ils secturs administrativs
- 4) stabilir il quen annual ed il preventiv
- 5) preparar tut las fatschentas per mauns dalla radunonza communal
- 6) decider davart expensas unicas tochen a 20'000 francs per il medem object e tochen a 5'000.- francs per expensas che serepetan onn per onn
- 7) decider davart mesiras en connex culla politica funsila e da terren da baghegiar
- 8) eleger ils emploiai e funcziunaris communal
- 9) exequir la pussanza dalla polizia communal cun cumpetenzza penala ella procedura administrativa
- 10) decider davart il far process civils e recuors sco era da fixar accumulaments e contracts da mediaziun

11) prender disposiziuns realas d'impurtonza subordinada sco cumprar e vender terren da dameins che 200 m2, purificar cunfins sco era conceder servituts per implonts digl interess public

12) eleger ils representants dalla vischnaunca en organisaziuns dil dretg public e privat, allas qualas la vischnaunca ei separticipada ni nua ch'ella ha il dretg d'eleger, priu il cass che buca in auter organ hagi quell'incumbensa

<sup>3</sup> En cass urgents pren il president communal las mesiras da prevenziun necessarias.

**Representanza  
dalla  
vischnaunca  
anoviars**

**Art. 45**

<sup>1</sup> La suprastonza representa la vischnaunca enviars tiarzas persunas ed avon dertgira.

<sup>2</sup> Il president communal ni il vicepresidente suttascriva ensemen cun in auter commember dalla suprastonza ni cul canzlist communal valeivlamein per la vischnaunca.

**D. DEPARTEMENTS ADMINISTRATIVS**

**Repartiziun**

**Art. 46**

<sup>1</sup> L'administraziun dalla vischnaunca cumpeglia differents departements. Mintga commember dalla suprastonza diregia il departement attribuius ad el.

<sup>2</sup> La suprastonza reparta ils departements sils commembers ed il president communal. Ils caus dils departements substitueschan in l'auter tenor conclus dalla suprastonza.

<sup>3</sup> La repartiziun dils departements ei da comunicar alla radunonza communal.

**Incumbensas****Art. 47**

<sup>1</sup> Mintga suprastont ei cau dil departement attribuius ad el. El diregia siu departement, survigilescha tuttas fatschentas, rapporta alla suprastonza communal e fa las propostas necessarias. Mintga cau da departement ha d'exequir las funcziuns officialas necessarias.

<sup>2</sup> La cumpetenza da prender decisiuns ha mo la suprastonza communal. Quella sa delegar al cau da departement d'exequir independentamein fatschentas da pintga muntada.

**Art. 48**

(aboliu)

**E. LA CUMISSIUN DA GESTIUN****Cumposiziun****Art. 49**

<sup>1</sup> La cumissiun da gestiun secumpona da treis commembers. Ella seconstituescha sezza.

**Incumbensas****Art. 50**

<sup>1</sup> La cumissiun da gestiun ei obligada da controllar tuttas activitads dall'administraziun communal, cumpriu la cassa e la contabilitad ed era autras facultads specialas, sil pli tard tochen ch'il quen annual ei serraus giu. Ella ha da rapportar a scret alla radunonza communal e da far proposta. En entelgientscha culla suprastonza communal sa la cumissiun da gestiun incaricar experts privats ni igl uffeci cantunal da vischnauncas culla controlla dil quen.

<sup>2</sup> Las incumbensas dalla cumissiun da gestiun sedrezzan plinavon tenor il carnet da pensums digl uffeci cantunal da vischnauncas dil Grischun.

### **III. SECTURS D'ADMINISTRAZIUN**

#### **A. CUSSEGL DA SCOLA**

**Cussegl da scola**                    **Art. 51**  
(aboliu) <sup>2</sup>

**Incumbensas dil cussegl da scola**    **Art. 52**  
(aboliu)

**Cumpetenzas dil cussegl da scola**    **Art. 53**  
(aboliu)

#### **B. CANZLIA COMMUNALA**

**Incumbensas dalla canzlia communal**    **Art. 54**  
<sup>1</sup> Las lavurs administrativas dalla vischnaunca vegnan fatgas dalla canzlia communal. Davart las incumbensas e las cumpetenzas da quella decida la suprastanza communal. La canzlia ei suttamessa direct al president communal ed indirect alla suprastanza communal.

<sup>2</sup> L'administraziun exequescha ils conclus e las ordinaziuns dalla suprastanza communal.

**Canzlist / scarvon**    **Art. 55**  
<sup>1</sup> Il canzlist ni scarvon meina la canzlia communal e tut il personal d'administraziun tenor siu carnet da duers. El fa il protocol dalla radunonza communal sco era quel dallas sedutas dalla suprastanza communal alla quala el ha vusch consultativa.

<sup>2</sup> Il canzlist communal sa decider davart expensas unicas tochen a 5'000.- francs per il medem object e tochen a 1'000.- francs per expensas che serepetan onn per onn ch'ei'n buca previ el preventiv.

---

<sup>2</sup> Tenor decisiun dalla radunonza communal dils 03.12.2021

## **C. PERSUNAL**

**Engaschar  
persunal  
communal**

### **Art. 56**

<sup>1</sup> Aschilunsch che negin auter organ ei tenor dretg cantunal cumpetents, engascha la suprastonza communal il persunal communal.

<sup>2</sup> La suprastonza communal sa relaschar in uorden da persunal.

## **IV. FINANZAS E TAGLIAS**

**Principi dallas  
finanzas**

### **Art. 57**

<sup>1</sup> Ils mieds publics ston vegnir impundi a moda spargnusa.

<sup>2</sup> A media vesta ston las finanzas esser equilibradas. Mintga expensa ha ina basa legala, ina decisiun da credit sco era la lubientscha pil pagament.

**Principi dalla  
contabilitad**

### **Art. 58**

<sup>1</sup> La vischnaunca ei obligada da menar ina contabilitad davart tut sias finanzas e da render quen mintg'onn.

<sup>2</sup> La contabilitad ei da menar tenor las normas reconuschidas per las finanzas publicas e tenor la lescha cantunala da finanzas, aschilunsch ch'il dretg cantunal preveda buc disposiziuns divergentas per las vischnauncas.

<sup>3</sup> Mieds ligiai vid in intent special (fondos, fundaziuns e finanziaziuns specialas) ein da tractar e menar separadamein dalla ulteriura facultad communal.

<sup>4</sup> La bilanza ed il quen da gudogn e sperdita ein da presentar alla radunonza communal, ensemen cul rapport dalla cumissiun da gestiun, per ordinari tochen la fin d'uost digl onn suandont.

<sup>5</sup> Il preventiv ed il pei da taglia digl onn da quen ston vegnir presentai alla radunonza communal entochen miez december digl onn precedent.

**Structura dalla facultad**

**Art. 59**

<sup>1</sup> La facultad dalla vischnaunca secumpona:

- a) dallas caussas en diever public
- b) dalla facultad administrativa
- c) dalla facultad da diever
- d) dalla facultad finanziaria

**Taglias e taxas**

**Art. 60**

<sup>1</sup> La vischnaunca cuarcla siu basegns da finanzas oravontut cun taglias, gudogns ord la facultad sco era cun contribuziuns e taxas.

**Taxas d'utilisaziun / tscheins d'affittaziun**

**Art. 61**

<sup>1</sup> Per la concessiun d'utilisaziuns pretenda la vischnaunca taxas ni tscheins. La vischnaunca sa plinavon incassar dils concessiunaris cumparts comensuradas da cuosts per utilisaziuns ch'ein veramein vegnidas retratgas. Per cumpensar prestaziuns che sebasan sin concessiuns ni lubientschas per diever public intensiv relai la vischnaunca taxas che corrispundan per regla alla valeta dil diever.

**Contribuziuns da perimeter / taxas preferenzialas**

**Art. 62**

<sup>1</sup> Eregia la vischnaunca ovras ni indrezs che portan a certas personas in avantatg special ni che augmentan la valeta da certs objects dalla facultad, sa ella pretender ina contribuziun che corrispunda agl avantatg concediu. La contribuziun sebasea sillas leschas e sils regulativs communs.

<sup>2</sup> Subsidiarmein vala il dretg cantunal davart la repartiziun dils cuosts.

**Taxas****Art. 63**

<sup>1</sup> La vischnaunca sa pretender taxas da diever dallas personas ch'utiliseschan ovras, installaziuns ed indrezs che la vischnaunca ha eregiu ni ch'ella meina tenor las leschas specialas corrispudentas.

<sup>2</sup> Sco recumpensa per in survetsch special dall'administraziun communal ni per l'execuziun d'in act official (p.ex. conceder lubientschas) sa la vischnaunca pretender taxas d'administraziun.

<sup>3</sup> Las taxas ein da fixar aschia che silmeins ils cuosts e las expensas dalla vischnaunca san vegnir sbursai.

**Taglias****Art. 64**

<sup>1</sup> La vischnaunca incassescha taglias tenor la lescha communal da taglias. Quella disposiziun sto vegnir approbada dalla regenza.

<sup>2</sup> Subsidiarmein vala per la vischnaunca la legislaziun da taglia cantunala.

**Taxas da cura****Art. 65**

<sup>1</sup> Per promover il turissem sa la vischnaunca incassar ina taxa da cura ed ina taxa da promoziun dil turissem. Igl incasso da quella sa vegnir surdaus a tiarzas personas.

<sup>2</sup> Las entradas astgan buc vegnir utilizadas per la finanziaziun dad incumbensas ordinarias dalla vischnaunca.

**V. VISCHNAUNCA BURGHEISA****Dretgs****Art. 66**

<sup>1</sup> Ils dretgs dils burgheis e dalla vischnaunca burgheisa enteifer la vischnaunca politica sedrezzan tenor la legislaziun cantunala ed il contract da separaziun dils 23 da zercladur 1984.

## **VI. FATGS DA BASELGIA**

**Las pleivs**

### **Art. 67**

<sup>1</sup> La tgira dils fatgs da baselgia ei caussa dallas pleivs. Lur dretgs ein garanti conform alla constituziun cantunala grischuna.

## **VII. DISPOSIZIUNS FINALAS**

**Revisiun**

### **Art. 68**

<sup>1</sup> La constituziun presenta sa vegnir revidida da tut temps entira- u parzialmein.

**Entrada en vigur**

### **Art. 69**

<sup>1</sup> Questa constituziun entra en vigur suenter ch'ella ei vegnida approvada dalla radunonza communal. Ella remplazza tuttas constituziuns precedentas.

<sup>2</sup> Ella sto vegnir suttamessa alla regenza per approvaziun. Quei vala era per tuttas midadas ni cumplettaziuns posteriuras.

|   |   |
|---|---|
| Ediziun approvada dalla Suprastonza communal ils  | - |
| Ediziun approvada dalla Radunonza communal ils    |   |
| Ediziun approvada dalla Regenza dil cantun GR ils |   |



# Systematische Sammlung des Kommunalrechts der Gemeinde Sagogn

---

**Nummer** 0110

**Titel** Gemeindeverfassung

**Ausgabe** Revision vom 18.02.2024  
Revision vom 03.12.2021  
Revision vom 02.09.2015  
Revision vom 14.12.2009  
Ausgabe vom 27.03.2009

Revision vom 29.06.1992  
Ausgabe vom 05.03.1976

**Gültig ab** sboz - übersetzt

## Einleitende Bemerkungen

Aus Gründen der Vereinfachung beziehen sich Personen-, Funktions- und Gewerbeangaben in dieser amtlichen Publikation jeweils auf alle Geschlechter, ausser wenn explizit etwas anderes definiert ist. **Dies ist eine Gebrauchsübersetzung ohne Rechtskraft. Es gilt die verabschiedete romanische Version.**

Letzte informale Änderung 10.03.2024 durch Thomas Candrian.

## **Inhalt**

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>I. Allgemeine Bestimmungen</b>  | <b>3</b>  |
| A. Allgemeines                     | 3         |
| B. Stimmrecht                      | 3         |
| C. Volksrechte                     | 6         |
| <b>II. Gemeindeorganisationen</b>  | <b>9</b>  |
| A. Ordentliche Gemeindeorgane      | 9         |
| B. Die Gemeindeversammlung         | 9         |
| C. Der Gemeindevorstand            | 13        |
| D. Verwaltende Departemente        | 15        |
| E. Die Geschäftsprüfungskommission | 16        |
| <b>III. Verwaltungssektoren</b>    | <b>17</b> |
| A. Schulrat                        | 17        |
| B. Gemeindeverwaltung              | 17        |
| C. Personal                        | 18        |
| <b>IV. Finanzen und Steuern</b>    | <b>18</b> |
| <b>V. Bürgergemeinde</b>           | <b>20</b> |
| <b>VI. Kirchenwesen</b>            | <b>21</b> |
| <b>VII. Schlussbestimmungen</b>    | <b>21</b> |

# **I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

## **A. ALLGEMEINES**

### **Gemeinde**

#### **Art. 1**

<sup>1</sup> Die Gemeinde Sagogn ist eine territoriale Korporation öffentlichen Rechtes. Sie besteht aus den auf ihrem Hoheitsgebiet wohnhaften Personen.

### **Autonomie**

#### **Art. 2**

<sup>1</sup> Im Rahmen der Gesetzgebung des Bundes und des Kantons steht der Gemeinde das Recht der freien Selbstverwaltung zu.

<sup>2</sup> Die Gemeinde übt in den Grenzen ihrer gesetzlichen Zuständigkeit die Hoheit über alle auf ihrem Gebiet befindlichen Personen und Sachen aus.

### **Aufgabenbereich**

#### **Art. 3**

<sup>1</sup> Die Gemeinde erfüllt ihre öffentlichen Verpflichtungen und die vom Staat auferlegten Verpflichtungen. Sie fördert die kulturelle Entwicklung, sowie die soziale und wirtschaftliche Wohlfahrt und erlässt die erforderlichen Gesetze und Verordnungen.

### **Territorialitätsprinzip**

#### **Art. 4**

<sup>1</sup> Die Gemeinde Sagogn befindet sich im rätoromanischen Sprachraum. Rätoromanisch ist die Amtssprache von Sagogn.

## **B. STIMMRECHT**

### **Stimmfähigkeit und Stimmrecht**

#### **Art. 5**

<sup>1</sup> Das Wahl- und Stimmrecht in Gemeindeunternehmen richtet sich nach der kantonalen Gesetzgebung.

<sup>2</sup> Das Stimmrecht umfasst das Recht zu wählen, abzustimmen, Volksinitiativen zu unterschreiben sowie auch, von den Wählern gewählt zu werden, sofern die Person das Wahlrecht besitzt.

**Ausländische/Auswärtige Wähler****Art. 6**

<sup>1</sup> In Gemeindeunternehmen haben Personen aus dem Ausland das Wahl- und Stimmrecht falls sie seit mindestens sechs Jahren in der Gemeinde als Aufenthalter oder als Domizilhalter wohnen.

**Kantonales und eidgenössisches Stimm- und Wahlrecht****Art. 7**

<sup>1</sup> Das Recht, an Wahlen und Abstimmungen des Kantons und der Eidgenossenschaft teilzunehmen, richtet sich nach den Verordnungen des Kantons und der Eidgenossenschaft.

**Wählbarkeit****Art. 8**

<sup>1</sup> Jede wahlberechtigte Person kann in ein politisches Organ der Gemeinde gewählt werden, sofern sie nicht durch ein Straferkenntnis/ein Strafurteil davon entrechtet wird.

<sup>2</sup> Niemand kann gezwungen werden, eine Amtswahl zu akzeptieren.

**Amtsdauer****Art. 9**

<sup>1</sup> Eine Amtsperiode für die Behördenmitglieder dauert jeweils drei Jahre. Der Gemeindepräsident, die Mitglieder des Gemeindevorstandes sowie auch die Mitglieder aller Kommissionen können während maximal vier ununterbrochenen Amtsperioden im Amt bleiben. Nach einer Amtsperiode sind sie wieder wählbar.

<sup>2</sup> Die Zeit, in der der Gemeindepräsident ein Mitglied des Gemeindevorstandes war, wird nicht zu seiner Amtszeit dazu gezählt.

**Demission****Art. 10**

<sup>1</sup> Jedes Mitglied einer Gemeindebehörde hat seine Demission spätestens bis zum 30. November dem Gemeindevorstand schriftlich mitzuteilen.

<sup>2</sup> Der Gemeindevorstand kommuniziert die Demissionen bei der ersten Veröffentlichungsmöglichkeit.

**Zeitpunkt der  
Wahlen und  
Amtsantritt****Art. 11**

<sup>1</sup> Die Wahlen finden in der Regel im März statt. Die Amtsübergabe erfolgt bis Ende Juni, der Amtsantritt am ersten Juli. Der abtretende Beamte ist verantwortlich für die geordnete Amtsübergabe.

**Ersatzwahlen****Art. 12**

<sup>1</sup> Falls ein Beamte im Laufe einer Amtsperiode aus dem Amt scheidet, ist für den Rest der Amtsperiode eine Ersatzwahl zu treffen. Für die Ersatzwahlen gelten die gleichen Bestimmungen wie für die ordentlichen Wahlen

**Ausschluss****Art. 13**

<sup>1</sup> Verwandte in gerader Linie, Eheleute und Geschwister sowie Personen, die in einer eingetragenen Partnerschaft leben, dürfen nicht gleichzeitig der gleichen Gemeindebehörde angehören.

<sup>2</sup> Die Ausschlussgründe gelten auch zwischen den Mitgliedern des Gemeindevorstands und der Geschäftsprüfungskommission.

<sup>3</sup> Ein Beamter oder Gemeindeangestellter darf der ihm unmittelbar vorgesetzten Behörde nicht angehören.

**Ausstandspflicht****Art. 14**

<sup>1</sup> Ein Mitglied einer Gemeindebehörde hat bei Verhandlungen und Abstimmungen über Angelegenheiten in Ausstand zu treten, wenn es selbst oder eine mit ihm im Ausschlussverhältnis im Sinne von Art. 13 stehende Person daran ein unmittelbares persönliches Interesse hat.

<sup>2</sup> Ist der Ausstand streitig, entscheidet die jeweilige Behörde unter Ausschluss des betreffenden Mitglieds.

<sup>3</sup> Ein Mitglied der Geschäftsprüfungskommission hat bei der Prüfung der Rechnungs- und Geschäftsführung einer Behörde oder Amtsstelle, welcher er selbst oder eine mit ihm im Ausschlussverhältnis stehende Person angehört, in den Ausstand zu treten.

**Schweigepflicht****Art. 15**

<sup>1</sup> Mitglieder von Behörden sowie Gemeindeangestellte sind zur Verschwiegenheit verpflichtet, soweit das Interesse der Gemeinde oder der beteiligten Privaten die Geheimhaltung erfordert.

**C. VOLKSRECHTE****Petitionsrecht****Art. 16**

<sup>1</sup> Das Petitionsrecht ist gewährleistet. Jeder Gemeindegewohner kann Aufträge, Begehren oder Beschwerden den Gemeindebehörden schriftlich einreichen. Die Behörde ist verpflichtet, dazu innert drei Monaten Stellung zu nehmen.

**Initiativrecht****Art. 17**

<sup>1</sup> Dreissig Stimmberechtigte können unterschriftlich die Abstimmung über einen von ihnen eingebrachten Vorschlag verlangen, welcher im Zuständigkeitsbereich der Gemeindeversammlung liegt. Die Initiative kann entweder als allgemeine Anregung oder in Form eines ausgearbeiteten Entwurfs eingebracht werden. Sie ist mit den Unterschriften der Initianten der Gemeindekanzlei einzureichen.

**Verfahren bei Initiativen****Art. 18**

<sup>1</sup> Zu einer gültigen Initiative muss spätestens sechs Monate nachdem sie eingereicht worden ist, eine Stellungnahme erfolgen. Der Gemeindevorstand kann der Gemeindeversammlung ein Gegenvorschlag unterbieten. Liegt ein Gegenvorschlag vor, wird zunächst zwischen diesem und dem Initiativbegehren entschieden. Danach hat die Gemeindeversammlung durch die definitive Abstimmung über Annahme oder Verwerfung jenes Vorschlags zu entscheiden, der aus der Abstimmung hervorgegangen ist.

**Rückzug der Initiative****Art. 19**

<sup>1</sup> Ein Initiativbegehren kann von den fünf Erstunterzeichnenden bis zur Festsetzung des Abstimmungstermins zurückgezogen werden, sofern es keine anderslautende Rückzugsklausel enthält.

**Rechtswidrige Initiative****Art. 20**

<sup>1</sup> Ist der Inhalt eines Initiativbegehrens rechtswidrig, wird es vom Gemeindevorstand bei der Gemeindeversammlung nicht zur Abstimmung vorgelegt.

<sup>2</sup> In einem solchen Fall gibt der Gemeindevorstand den Initianten von seinem Beschluss und unter Angabe der Gründe schriftlich Kenntnis.

**Auskunftsrecht****Art. 21**

<sup>1</sup> Jeder stimmberechtigte Teilnehmer einer Gemeindeversammlung hat das Recht, vom Gemeindevorstand Auskunft über den Stand oder die Erledigung einer Gemeindeangelegenheit zu verlangen.

**Motionsrecht****Art. 22**

<sup>1</sup> Jede stimmberechtigte Person hat das Recht, in der Gemeindeversammlung eine Motion zu beantragen. Das gilt auch für Angelegenheiten, die einen Gegenstand ausserhalb der Traktandenliste betrifft. Falls die Gemeindeversammlung die Motion akzeptiert, erstattet der Gemeindevorstand in eine der nächsten Gemeindeversammlungen einen Bericht zur beantragten Motion.

**Verantwortlichkeit****Art. 23**

<sup>1</sup> Die Verantwortlichkeit der Gemeindeorgane für Schäden, die sie bei der Ausübung ihrer Amtstätigkeit verursachen, richtet sich nach dem kantonalen Haftungsgesetz.

**Beschwerderecht****Art. 24**

<sup>1</sup> Das Beschwerderecht gegen Beschlüsse der Gemeindeorgane richtet sich nach der kantonalen Gesetzgebung.

**Protokolle****Art. 25**

<sup>1</sup> Über die Verhandlungen der Gemeindeversammlung, des Gemeindevorstandes sowie der weiteren Gemeindebehörden oder Kommissionen sind gesonderte Protokolle zu führen, die über die Beschlüsse bezüglich der Traktanden, die Ergebnisse der Wahlen und Abstimmungen Auskunft geben.

<sup>2</sup> Die Protokolle der Gemeindeversammlung, der Gemeindebehörde und des Schulrats werden gewöhnlich auf Romanisch (sursilvan) geschrieben.

<sup>3</sup> Das Protokoll der Gemeindeversammlung kann bei der Gemeindekanzlei angesehen werden. Das Protokoll wird während eines Monats nach der Gemeindeversammlung und acht Tagen vor der nächsten Gemeindeversammlung aufgelegt. Eine Kurzfassung des Protokolls wird elektronisch publiziert. Erfolgen keine Einsprachen innert 30 Tagen, gilt das Protokoll als genehmigt. Die genehmigten Protokolle der Gemeindeversammlung werden vom Gemeindepräsidenten und vom Gemeindekanzlist unterschrieben.

<sup>4</sup> Die übrigen Protokolle werden in der nächsten Sitzung behandelt und genehmigt und Vorsteher und dem Protokollführer unterschrieben.

**Einsichtnahme in die Protokolle****Art. 26**

<sup>1</sup> Die Protokolle der Gemeindeversammlungen stehen für jedermann zur Einsicht.

<sup>2</sup> Die Einsicht in die Protokolle nicht öffentlicher Gemeindeversammlungen und der Gemeindebehörden wird nur gestattet, wenn schutzwürdige Interessen geltend gemacht werden können.

<sup>3</sup> Der Anspruch auf Einsicht kann durch Aushändigung eines Protokollauszuges erfüllt werden.

## **II. GEMEINDEORGANISATIONEN**

### **A. ORDENTLICHE GEMEINDEORGANE**

**Organe der Gemeinde**

**Art. 27**

<sup>1</sup> Die Organe der Gemeinde sind:

- a) die Gemeindeversammlung
- b) der Gemeindevorstand
- c) die Geschäftsprüfungskommission

### **B. DIE GEMEINDEVERSAMLUNG**

**Die Gemeindeversammlung**

**Art. 28**

<sup>1</sup> Die Gemeindeversammlung ist das höchste Organ der Gemeinde. In der Gemeindeversammlung können die Stimmberechtigten Bürger ihr Stimmrecht ausüben.

**Befugnisse**

**Art. 29**

<sup>1</sup> Die Gemeindeversammlung entscheidet endgültig über:

- 1) Die Vornahme der Wahlen: <sup>1</sup>
  - a) des Gemeindepräsidenten
  - b) der Mitglieder des Gemeindevorstandes
  - c) der Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission
  - d) der Mitglieder der Baukommission
  - e) der übrigen Behörden, sofern die Wahl nicht an ein anderes Gemeindeorgan übergeben wurde.
- 2) den Erlass und die Änderungen in der Gemeindeverfassung, von Gesetzen und von Gemeindeordnungen.

---

<sup>1</sup> Schulrat gestrichen gemäss Entscheid Gemeindeversammlung vom 03.12.2021

- 3) die Genehmigung des Budgets und der Jahresrechnung sowie die Festsetzung des Steuerfusses.
- 4) die Bewilligung von Ausgaben, welche nicht in der Jahresrechnung vorgesehen sind oder die die Finanzkompetenzen von anderen Organen überschreiten.
- 5) das Verkaufen und die Verpfändung von Grundeigentum sowie die Einräumung und Ablösung von Dienstbarkeiten und Grundlasten.
- 6) die Gewährung von Darlehen und das Eingehen von Bürgschaften.
- 7) die Erteilung von Wassernutzungskonzession, die Einräumung anderer Sondernutzungsrechte
- 8) über die Zusammenarbeit mit anderen Gemeinden, Regionalverbänden und Zweckgemeinschaften öffentlichen Rechtes
- 9) die Bewilligung von Darlehen, welche die finanziellen Kompetenzen der Gemeindebehörde überschreiten, und nicht in die Entscheidungsbefugnisse der betroffenen Instanz liegen.

**Einberufung/Traktanden Art. 30**

<sup>1</sup> Die Gemeindeversammlung wird vom Gemeindevorstand einberufen.

<sup>2</sup> In der Gemeindeversammlung darf nur über Verhandlungsgegenstände Beschluss gefasst werden. die vom Gemeindevorstand vorberaten worden sind und auf der Traktandenliste verzeichnet sind.

<sup>3</sup> Die Traktandenliste muss mindestens zehn Tage vor der Gemeindeversammlung publiziert werden.

- Beschlussfähigkeit**     **Art. 31**  
1 Jede ordnungsgemäss einberufene Gemeindeversammlung ist beschlussfähig.
- Versammlungsleitung**     **Art. 32**  
1 Die Gemeindeversammlung wird vom Gemeindepräsidenten geleitet. Im Verhinderungsfall tritt der Vizepräsident oder ein anderes Mitglied des Gemeindevorstandes an seine Stelle.  
  
2 Für jedes Traktandum wird eine offene Diskussion geführt. Auch wenn die Redefreiheit gewährleistet ist, muss diese in einer anständigen und formalen Art geführt werden.
- Art. 33**  
(aufgehoben)
- Stimmenzähler**     **Art. 34**  
1 Die Gemeindeversammlung bezeichnet die notwendigen Stimmenzähler.
- Abstimmungsmodus**     **Art. 35**  
1 Die Abstimmungen werden offen durchgeführt. Sie sind schriftlich vorzunehmen, wenn ein anwesender Stimmberechtigter dies verlangt.  
  
2 Bei offenen Abstimmungen durch Handmehr ist das absolute Mehr der Stimmenden massgebend. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident.  
  
3 Bei schriftlichen Abstimmungen ist das absolute Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen massgebend. Leere Stimmzettel werden nicht gezählt. Bei Stimmengleichheit ist die Vorlage abgelehnt.
- Wahlmodus**     **Art. 36**  
1 Die Wahlen werden in der Regel schriftlich durchgeführt. Wenn es keine Opposition gibt, können sie auch offen durch Handmehr durchgeführt werden. Das gilt nicht für die Wahl des Gemeindevorstandes.

<sup>2</sup> Wenn bei einer Gesamtwahl mehrere Kandidaten für die gleiche Gemeindebehörde gewählt werden müssen, werden alle gültigen Stimmen der Kandidaten durch die doppelte Zahl der freien Sitze geteilt. Die nächste ganze Zahl bildet dann das absolute Mehr. Haben mehr Kandidaten das absolute Mehr erreicht, als Sitze zu besetzen sind, gelten diejenigen mit der höchsten Stimmenzahl als gewählt.

<sup>3</sup> Kommt bei Einzelwahlen eine Wahl nicht zustande oder sind bei Gesamtwahlen weniger Kandidaten gewählt, also zu wählen sind, findet ein zweiter, freier Wahlgang statt. Gewählt sind dabei jene Kandidaten, welche die meisten Stimmen auf sich vereinigen (relatives Mehr).

<sup>4</sup> Bei einer Stimmengleichheit entscheidet das Los.

#### Ämterhäufung

##### **Art. 37**

<sup>1</sup> Falls jemand gleichzeitig in mehrere Ämter gewählt wird, die er nicht gleichzeitig besetzen darf, muss er sich sofort für ein Mandat entscheiden.

<sup>2</sup> Wenn mehrere Kandidaten in die gleiche Gemeindebehörde gewählt werden, welche sie gemäss Art. 13 nicht gleichzeitig besetzen dürfen, ist der Kandidat gewählt, welcher bereits im Amt war. Werden alle Kandidaten zum ersten Mal gewählt, ist derjenige mit der höchsten Stimmenzahl gewählt.

#### Wiedererwägung

##### **Art. 38**

<sup>1</sup> Ein Beschluss der Gemeindeversammlung kann jederzeit zur Wiedererwägung unterbreitet werden. Vorbehalten bleiben Rechte Dritter.

<sup>2</sup> Vor Ablauf eines Jahres seit dem Inkrafttreten eines Beschlusses ist auf eine Wiedererwägung nur einzutreten, wenn dies anlässlich der Beschlussfassung über das Geschäft mit Zweidrittelsmehrheit der Stimmenden beschlossen wird.

**Nationale und kantonale Wahlen und Abstimmungen**

**Art. 39**

<sup>1</sup> Bei nationalen und kantonalen Wahlen und Abstimmungen gelten die kantonalen und nationalen Bestimmungen.

**C. DER GEMEINDEVORSTAND**

**Funktion und Zusammensetzung**

**Art. 40**

<sup>1</sup> Der Gemeindevorstand ist die leitende Behörde einer Gemeinde sowie die Gemeindepolizei.

<sup>2</sup> Er besteht aus dem Gemeindepräsidenten und vier weiteren Mitgliedern.

<sup>3</sup> Der Gemeindevorstand bezeichnet die Vizepräsidenten aus seiner Mitte. Im Falle einer Abwesenheit des Gemeindepräsidenten übernimmt der Vizepräsident seine Stellvertretung mit allen Rechten und Pflichten.

**Sitzungen**

**Art. 41**

<sup>1</sup> Der Gemeindepräsident leitet die Gemeindevorstandssitzungen und die Gemeindeversammlung. Er bereitet die Traktandenliste des Gemeindevorstands vor.

<sup>2</sup> Die Gemeindevorstandssitzungen so oft, wie die Geschäfte es verlangen, durchgeführt. Der Gemeindepräsident kann ausserordentliche Sitzungen einberufen. Er ist dazu verpflichtet, sobald zwei Vorstandsmitglieder dies verlangen.

**Entscheidungsbezugnis**

**Art. 42**

<sup>1</sup> Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn mindestens drei Mitglieder anwesend sind.

**Wahlen und Abstimmungen**

**Art. 43**

<sup>1</sup> Für alle Wahlen und Abstimmungen gilt das absolute Mehr der anwesenden Mitglieder. Bei einer Stimmgleichheit entscheidet bei Abstimmungen der Gemeindepräsident und bei Wahlen das Los.

<sup>2</sup> Bei Wahlen und Abstimmungen ist jedes Mitglied dazu verpflichtet, seine Stimme abzugeben. Ausgenommen sind Bestimmungen der Ausstandspflicht gemäss Art. 14.

**Kompetenzen und Aufgaben** **Art. 44**

<sup>1</sup> Dem Gemeindevorstand stehen alle Befugnisse zu, welche nicht durch eidgenössisches oder kantonales Recht, durch Gemeindeverfassung oder Gemeindegesetz einem anderen Organ übertragen sind.

<sup>2</sup> Ihm obliegen insbesondere:

- 1) der Vollzug des Bundesrates, den kantonalen Rechts, des Gemeinderechts sowie der Beschlüsse von Gemeindeorganen;
- 2) die Leitung und Überwachung der gesamten Gemeindeverwaltung;
- 3) die Verwaltung des Gemeindevermögens;
- 4) die Erstellung der Jahresrechnung und des Voranschlages;
- 5) der Abschluss von Verträgen über Angelegenheiten, deren Erledigung in die Zuständigkeit des Vorstandes fällt;
- 6) über einmalige Ausgaben bis 20'000 Franken entscheiden und bis 5000 Franken für sich jährlich wiederholende Ausgaben;
- 7) Entscheidungen bezüglich Massnahmen in der Bodenpolitik und dem Bauland;
- 8) die Wahl der Gemeindeangestellten und der Beamten;
- 9) die Ausübung der ihm zustehenden Polizeigewalt und Strafkompentenz im Verwaltungsverfahren;

- 10) der Entscheid über Führung von Prozessen und Rekursen sowie der Abschluss von Vergleichen oder Schiedsverträgen;
- 11) die Beschlussfassung über den Erwerb und Verkauf von Grundeigentum mit einer Fläche von weniger als 200m<sup>2</sup> und die Einräumung über Grenzbereinigungen;
- 12) die Wahl von Gemeinderepräsentanten in Organisationen des privaten und öffentlichen Rechtes, in denen die Gemeinde beteiligt ist, wenn kein anderes Gemeindeorgan dafür zuständig ist.

<sup>3</sup>In dringenden Fällen trifft der Gemeindepräsident die nötigen Präventionsmassnahmen.

**Vertretung der  
Gemeinde nach  
ausser**

**Art. 45**

<sup>1</sup> Der Gemeindevorstand vertritt die Gemeinde gegenüber Dritten und vor Gericht.

<sup>2</sup> Der Gemeindepräsident oder der Vizepräsident führt zusammen mit einem weiteren Vorstandsmitglied oder mit dem Gemeindevorstand die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gemeinde.

## **D. VERWALTENDE DEPARTEMENTE**

**Aufteilung**

**Art. 46**

<sup>1</sup> Die Verwaltung der Gemeinde umfasst verschiedene Departemente. Jedes Vorstandsmitglied leitet das ihm zugeteilte Departement.

<sup>2</sup> Der Gemeindevorstand verteilt die Departemente auf die Vorstandsmitglieder und den Gemeindepräsidenten. Die Departementvorsteher vertreten einander nach Beschluss des Vorstandes.

<sup>3</sup> Die Verteilung der Departemente muss anlässlich der Gemeindeversammlung kommuniziert werden.

**Aufgaben****Art. 47**

<sup>1</sup> Jedes Vorstandsmitglied ist Departementsvorsteher des ihm zugeteilten Departementes. Er überwacht alle Geschäfte, erstattet dem Gemeindevorstand Bericht und macht die nötigen Vorschläge.

<sup>2</sup> Die Befugnis, Entscheidungen zu treffen hat nur der Gemeindevorstand. Dieser kann dem Departementsvorsteher delegieren, Geschäfte von geringer Bedeutung auszuführen.

**Art. 48**

(aufgehoben)

**E. DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION****Zusammensetzung****Art. 49**

<sup>1</sup> Die Geschäftsprüfungskommission besteht aus drei Mitgliedern. Sie konstituiert sich selbst.

**Aufgaben, Befugnisse****Art. 50**

<sup>1</sup> Die Geschäftsprüfungskommission überwacht die Amtsführung des Gemeindevorstandes, der übrigen Behörden und der gesamten Gemeindeverwaltung. Sie beaufsichtigt den gesamten Finanzhaushalt der Gemeinde und prüft die Anträge über Voranschlag. Weitere Aufgaben ergeben sich aus spezialgesetzlichen Regelungen, die ausdrücklich vorbehalten bleiben. Über Feststellungen untergeordneter Bedeutung können die Geschäftsprüfungskommission und die externe Revisionsstelle dem Gemeindevorstand einen besonderen Bericht erstatten.

<sup>2</sup> Die Aufgaben der Geschäftsprüfungskommission richten sich des Weiteren nach dem Pflichtenheft vom kantonalen Amt für Gemeinden.

### **III. VERWALTUNGSSEKTOREN**

#### **A. SCHULRAT**

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Schulrat</b>                  | <b>Art. 51</b><br>(aufgehoben) <sup>2</sup> |
| <b>Aufgaben des Schulrates</b>   | <b>Art. 52</b><br>(aufgehoben)              |
| <b>Befugnisse des Schulrates</b> | <b>Art. 53</b><br>(aufgehoben)              |

#### **B. GEMEINDEVERWALTUNG**

|  |   |
|--|---|
| <b>Aufgaben der Gemeindeverwaltung</b> | <p><b>Art. 54</b></p> <p><sup>1</sup> Die Verwaltungsarbeiten der Gemeinde werden von der Gemeindekanzlei durchgeführt. Über deren Aufgaben <b>und Kompetenzen</b> entscheidet der Gemeindevorstand. Die Kanzlei untersteht direkt dem Gemeindepräsidenten und indirekt dem Gemeindevorstand.</p> <p><sup>2</sup> Die Gemeindeverwaltung vollzieht die Beschlüsse des Gemeindevorstandes.</p>   |
| <b>Gemeindeschreiber</b>               | <p><b>Art. 55</b></p> <p><sup>1</sup> Der Gemeindeschreiber leitet die Gemeindeverwaltung <b>und das Verwaltungspersonal</b> nach den Richtlinien seines Pflichtenheftes. Er schreibt das Protokoll der Gemeindeversammlung und der Sitzungen des Gemeindevorstandes, wo er Mitspracherecht hat und die beratende Stimme ist.</p> <p><sup>2</sup> <b>Der Gemeindeschreiber kann über einmalige Ausgaben bis zu 5'000.- Franken für das gleiche Objekt und bis zu 1'000.- Franken für jährlich anfallende Ausgaben entscheiden, die nicht im Budget vorgesehen sind.</b></p> |

---

<sup>2</sup> Aufgehoben gemäss Entscheid Gemeindeversammlung 03.12.2021

## **C. PERSONAL**

### **Anstellung des Personals**

#### **Art. 56**

<sup>1</sup> Sofern gemäss kantonaler Gesetzgebung kein anderes Organ zuständig ist, stellt der Gemeindevorstand die anstellende Behörde dar.

<sup>2</sup> Der Gemeindevorstand kann ein Personalreglement erlassen.

## **IV. FINANZEN UND STEUERN**

### **Finanzprinzip**

#### **Art. 57**

<sup>1</sup> Mit öffentlichen Mitteln muss sparsam umgegangen werden.

<sup>2</sup> Grundsätzlich sollten die Finanzen ausgeglichen sein. Jede Ausgabe verlangt nach einer gesetzlichen Grundlage, sei dies ein Kreditentscheid oder eine Zahlungsfreigabe.

### **Rechnungslegungsprinzip**

#### **Art. 58**

<sup>1</sup> Die Gemeinde ist verpflichtet, über all ihre Finanzen Buch zu führen und jährlich Rechenschaft abzulegen.

<sup>2</sup> Die Buchführung ist gemäss den anerkannten Normen für den Staatshaushalt und dem kantonalen Finanzgesetz zu führen, sofern das kantonale Recht keine abweichenden Bestimmungen für die Gemeinden vorsieht.

<sup>3</sup> Zweckgebundene Mittel (Fonds, Stiftungen und Sonderfinanzierungen) sind vom übrigen Gemeindevermögen getrennt zu behandeln und zu führen.

<sup>4</sup> Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sind der Gemeindeversammlung zusammen mit dem Bericht der Geschäftsprüfungskommission in der Regel bis Ende August des Folgejahres vorzulegen.

<sup>5</sup> Das Budget und der Steuerfuss des Rechnungsjahres sind der Gemeindeversammlung bis Mitte Dezember des Vorjahres vorzulegen.

**Zusammensetzung des Vermögens**

**Art. 59**

<sup>1</sup> Das Vermögen der Gemeinde besteht aus:

- a) den Sachen im Gemeindegebrauch;
- b) dem Verwaltungsvermögen;
- c) dem Nutzungsvermögen;
- d) dem Finanzvermögen.

**Steuern und Abgaben**

**Art. 60**

<sup>1</sup> Die Gemeinde deckt ihren Finanzbedarf insbesondere aus Steuern, Vermögenserträgen sowie Beiträgen und Gebühren.

**Nutzungstaxen und Kostenbeiträge; Nutzungszinsen**

**Art. 61**

<sup>1</sup> Für die Gewährung der Nutzungen erhebt die Gemeinde Nutzungstaxen oder Pachtzinsen. Die Gemeinde kann ausserdem von den berechtigten für die von ihnen tatsächlich bezogenen Nutzungen angemessene Kostenbeiträge erheben. Als Entgelt für Nutzungen aufgrund von Konzessionen oder Bewilligungen für gesteigerten Gemeingebrauch erhebt die Gemeinde Taxen, die in der Regel dem Wert der Nutzung entsprechen.

**Vorzuglasten**

**Art. 62**

<sup>1</sup> Errichtet die Gemeinde Werke oder Einrichtungen, die für bestimmte Personen einen besonderen Vorteil oder für bestimmte Vermögensobjekte eine Werterhöhung bewirken, so kann sie nach Massgabe der kantonalen Gesetzgebung und gegebenenfalls von besonderen Gemeindegesehen einen diesem Vorteil entsprechenden Beitrag an die Kosten des Werkes erheben.

<sup>2</sup> Subsidiär gilt für die Verteilung der Kosten das kantonale Recht.

**Gebühren****Art. 63**

<sup>1</sup> Die Gemeinde Sagogn kann von den Benützern der von ihr erstellten und betriebenen Werke, Unternehmungen und Einrichtungen Benützungsgebühren erheben.

<sup>2</sup> Als Entgeltung für eine spezielle Inanspruchnahme der Gemeindeverwaltung oder für die Vornahme einer bestimmten Amtshandlung (z.B. Erteilung von Bewilligungen) kann die Gemeinde Verwaltungsgebühren erheben.

<sup>3</sup> Die Höhe der Gebühren wird so fixiert, dass aus ihrem Ertrag mindestens die Kosten und der Aufwand der Gemeinde gedeckt werden können.

**Steuern****Art. 64**

<sup>1</sup> Die Gemeinde erhebt die Steuern gemäss dem Steuergesetz der Gemeinde. Dieses Gesetz muss von der Regierung genehmigt werden.

<sup>2</sup> Subsidiär gelten für die Gemeinde die Bestimmungen des kantonalen Steuergesetzes.

**Kurtaxen****Art. 65**

<sup>1</sup> Die Gemeinde erhebt Taxen, welche zur Förderung des Tourismus dienen. Der Einzug dieser Taxen kann auch an Drittpersonen übertragen werden.

<sup>2</sup> Der Einzug dieser Taxen darf nicht für die Finanzierung von ordinären Aufgaben der Gemeinde gebraucht werden.

**V. BÜRGERGEMEINDE****Rechte****Art. 66**

<sup>1</sup> Die Rechte der Bürger und der Bürgergemeinde innerhalb der politischen Gemeinde richten sich nach der kantonalen Gesetzgebung und dem Ausscheidungsvertrag vom 23. Juni 1984.

## **VI. KIRCHENWESEN**

### **Die Kirchgemeinden      Art. 67**

<sup>1</sup> Das Kirchenwesen ist Sache der Kirchgemeinden. Ihre Rechte sind gemäss der kantonalen Konstitution gewährt.

## **VII. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

### **Revision                      Art. 68**

<sup>1</sup> Die vorliegende Verfassung kann jederzeit ganz oder teilweise revidiert werden.

### **Inkrafttreten                Art. 69**

<sup>1</sup> Diese Verfassung tritt mit der Annahme durch die Gemeindeversammlung in Kraft und ersetzt alle bisherigen Verfassungen.

<sup>2</sup> Diese Verfassung muss von der Regierung genehmigt werden.

|  |   |
|--|---|
| Ausgabe vom Gemeindevorstand genehmigte am             | - |
| Ausgabe von der Gemeindeversammlung genehmigt am       |   |
| Ausgabe von der Regierung des Kantons GR genehmigte am |   |



# Rimnada sistemática da dretg communal dalla Vischnaunca da Sagogn

---

**Nummera**            **0120.01**

**Tetel**                **Lescha da salarisaziun**

**Ediziun**            Revisiun dils 18.02.2024  
Ediziun dils 24.11.2020

Revisiun dils 15.06.2016  
Ediziun dils 21.08.2012  
Ediziun dils 05.09.1991

**Valeivel**            sboz

## **Remarcas preliminaras**

Ord motivs da simplificaziun serefereschan indicaziuns da persunas, funcziuns e mistregns en questa publicaziun uffiziala mintgamai sin tuttas schlatteinas, expriu sch'igl ei stipulau explicit zatgei auter.

Davosa correctura informala 10.03.2024 tras Thomas Candrian

## **Cuntegn**

|  |          |
|--|----------|
| <b>I. General</b>                        | <b>3</b> |
| <b>II. Conlucers</b>                     | <b>3</b> |
| <b>III. Funcziunaris - Fixums</b>        | <b>4</b> |
| <b>IV. Funcziunaris - Indeminsaziuns</b> | <b>5</b> |
| <b>V. Divers</b>                         | <b>6</b> |
| <b>VI. Determinaziuns finalas</b>        | <b>6</b> |

## **I. GENERAL**

**Intent**

### **Art. 1**

<sup>1</sup> Questa lescha da salarisaziun normescha la salarisaziun e l'indemnisaziun da tuttas autoritads e cumissiuns communalas sco era da tuts emploiai dalla vischnaunca.

## **II. CONLUVRERS**

**Persunal dalla vischnaunca**

### **Art. 2**

<sup>1</sup> Emploiai e luvrers da vischnaunca vegnan engaschai entras la suprastonza communal. Lezza fixescha a caschun digl engaschament l'altezia dalla salarisaziun.

<sup>2</sup> La suprastonza communal fixescha mintgamai alla fin digl onn l'altezia dalla indemnisaziun per igl onn proxim.

<sup>3</sup> Persunal temporar vegn engaschus dalla suprastonza communal, la quala fixescha era la salarisaziun.

**Reglement da personal**

### **Art. 3**

<sup>1</sup> Per tut ils emploiai e luvrers dalla vischnaunca en piazza ferma vala il reglement da personal dalla vischnaunca.

<sup>2</sup> La suprastonza relai il reglement da personal.

<sup>3</sup> **Ils scolasts sutstattan oravontut allas prescripziuns dalla tescha da scola dil cantun Grischun ed il respectiv regulativ da pagas. Igl uorden da personal dalla vischnaunca vala subsidiar.**

### III. FUNCZIUNARIS - FIXUMS

#### Principi

#### Art. 4

<sup>1</sup> El fixum ein cumpri tuts engaschis che seresultan ord la preparaziun e deliberaziun dallas fatschentas ordinarias sco era la preparaziun dallas sesidas ed il menar talas dalla suprastonza, ~~diel cussegl scoia~~ e da tuttas cumissiuns, era temporaras. Igl engaschi per ~~il biro da votaziuns e~~ las radunonzas communalas ~~ei medemamein~~ cumprius.

#### Suprastonza communal

#### Art. 5

<sup>1</sup> Ils commembers dalla suprastonza retrain il suandont fixum annual:

- a) Il president communal vegn indemnissaus fix cun **30%** dil minimum dalla classa 20 dil cantun grischun. Ils onns da survetsch vegnan buca quintai.
- b) Auters commembers dalla suprastonza ~~vegnan indemnissai fix cun 5% dil minimum dalla classa 20 dil cantun grischun. Ils onns da survetsch vegnan buca quintai.~~

<sup>2</sup> La suprastonza ei competente da reparter ils fixums auter sin ils suprastonts, sche la lavur da suprastont ei buc repartgida egualmein e tut ils suprastonts ein d'accord. La summa totala dils fixums astga buc vegnir surpassada entras quei.

#### Cumissiun da gestiun

#### Art. 6

<sup>1</sup> Il president dalla cumissiun da gestiun retscheiva in fixum da frs. 500.-.

~~\* — President cumissiun da baghegiar frs. 1'000.-~~

~~\* — President cumissiun sagogn turissem frs. 1'000.-~~

## **IV. FUNCZIUNARIS - INDEMINSAZIUNS**

### **Principi**

#### **Art. 7**

<sup>1</sup> Ils commembers dalla suprastonza, ~~diel cussegl scola~~ e da tuttas cumissiuns, era temporaras, vegnan indemnissai tenor suandonts artechels 8 – 10.

<sup>2</sup> Ils pumpiers vegnan sulet indemnissai tenor la lescha da pumpiers.

### **Daner da sesida**

#### **Art. 8**

<sup>1</sup> Il daner per ina seduta ordinaria munta sin 70.-.

<sup>2</sup> Per uatgas, sedutas extraordinarias e representaziuns dalla vischnaunca ordeifer che cuozzan meins che duas uras vegn pagau il daner da seduta.

<sup>3</sup> Surpassa il temps d'engaschi duas uras ed en tuts auters cass vegn indemnissau tenor artechel 9.

### **Schurnadas**

#### **Art. 9**

<sup>1</sup> Las schurnadas muntan a frs. 35.- per ura.

<sup>2</sup> En cass extraordinaris sa la suprastonza communal a alzar las schurnadas per tochen 40%.

### **Spesas**

#### **Art. 10**

<sup>1</sup> Il president retscheiva (per telefon, internet, biro, pintgas representaziuns enteifer la vischnaunca) ina pauschala da spesas da frs. 2'000.-, il suprastont ina da frs. 500.-.

<sup>2</sup> Per tut funcziunaris dalla vischnaunca tenor art. 7 valan las perscripziuns dil reglement da personal pertuccont spesas.

<sup>3</sup> Vegnan spesas indemnissadas d'autras varts, astgan ellas buca vegnir quintadas aunc inagrada alla vischnaunca.

## **V. DIVERS**

### **Protocollist**

#### **Art. 11**

<sup>1</sup> Il protocollist dalla suprastonza, digl cussegl scola e da tuttas cumissiuns, era temporaras, obtegn ina indemnizaziun da frs. 50.- per protocol, aschinavon ch'il protocol vegn fatgs en survetsch accessori.

### **Lavur cumina**

#### **Art. 12**

<sup>1</sup> L'indemnizaziun dalla lavur cumina munta a frs. 30.- per ura.

## **VI. DETERMINAZIUNS FINALAS**

### **Quen**

#### **Art. 13**

<sup>1</sup> Per lavurs, fixums, indemnizaziuns e spesas ei d'emplenir ora ils formulars da lavur ni da spesas dalla vischnauca. Igl ei da nudar la sparta administrativa, la lavur prestada e las uras.

<sup>2</sup> Il quen vegn controllaus e visaus dil cau dil departement responsabel, dil parsura dalla cumissiun corrispudenta, ni dil president communal.

<sup>3</sup> Il formular per fixums, indemnizaziuns e spesas ha da vegnir inoltraus alla canzlia communal sil pli tard treis jamnas avon fin dil semester (30.06/31.12). El vegn pagaus ora tochen la fin dil meins.

### **Absenza dil post**

#### **Art. 14**

<sup>1</sup> En cass ch'in funcziunari ei impediud da siu post per dapli che 60 gis sa il fixum vegnir pagaus pro rata a siu substitut.

### **Cass dispiteivels**

#### **Art. 15**

<sup>1</sup> En cass dispiteivels decida la suprastonza davart dall'indemnizaziun.

<sup>2</sup> Il recuors alla cumissiun da gestiun encunter talas decisiuns ei pusseivels.

Ulivaziun dalla  
carischia

**Art. 16**

<sup>1</sup> L'ulivaziun dalla carischia succeda entras la suprastonza communal, aschigleiti ch'igl index naziunal dilz prezis da consum (basa december 2010 = 100 puncts) semida per pli che 10 puncts.

Entrada en vigur

**Art. 17**

<sup>1</sup> Questa lescha passa en vigur cun l'approbaziun dalla radunonza communal.

<sup>2</sup> Cun l'entrada en vigur da questa lescha ein tuttas disposiziuns dil dretg communal che stattan en cuntradicziun cun ella abrogadas.

|   |   |
|---|---|
| Ediziun approvada dalla Suprastonza communal als  | - |
| Ediziun approvada dalla Radunonza communal als    |   |
| Ediziun approvada dalla Regenza dil cantun GR als | - |



# Systematische Sammlung des Kommunalrechts der Gemeinde Sagogn

---

**Nummer**            **0120.01**

**Titel**                **Besoldungsgesetz**

**Ausgabe**            Revision vom 18.02.2024  
Ausgabe vom 24.11.2020

Revision vom 15.06.2016  
Ausgabe vom 21.08.2012  
Ausgabe vom 05.09.1991

**Gültig ab**            sboz - übersetzt

## **Einleitende Bemerkungen**

Aus Gründen der Vereinfachung beziehen sich Personen-, Funktions- und Gewerbeangaben in dieser amtlichen Publikation jeweils auf alle Geschlechter, ausser wenn explizit etwas anderes definiert ist. *Dies ist eine Gebrauchsübersetzung ohne Rechtskraft. Es gilt die verabschiedete romanische Version.*

Letzte informale Änderung 10.03.2024 durch Thomas Candrian.

## **Inhalt**

|  |          |
|--|----------|
| <b>I. Allgemeines</b>                  | <b>3</b> |
| <b>II. Mitarbeiter</b>                 | <b>3</b> |
| <b>III. Beamte - Fixum</b>             | <b>4</b> |
| <b>IV. Beamte - Entschädigungen</b>    | <b>5</b> |
| <b>V. Diverses</b>                     | <b>6</b> |
| <b>VI. Abschliessende Bestimmungen</b> | <b>6</b> |

## **I. ALLGEMEINES**

### **Zweck**

#### **Art. 1**

<sup>1</sup> Dieses Besoldungsgesetz regelt die Besoldung und die Entschädigung aller Autoritäten und Gemeindeausschüsse sowie der Angestellten der Gemeinde.

## **II. MITARBEITER**

### **Mitarbeiter der Gemeinde**

#### **Art. 2**

<sup>1</sup> Angestellte und Gemeindearbeiter werden durch den Gemeindevorstand eingestellt. Dieser legt bei der Anstellung die Höhe der Entlohnung fest.

<sup>2</sup> Der Gemeindevorstand legt jeweils am Jahresende die Höhe der Entschädigung für das kommende Jahr fest.

<sup>3</sup> Temporäre Angestellte werden vom Gemeindevorstand eingestellt, der auch die Besoldung festlegt.

### **Personalreglement**

#### **Art. 3**

<sup>1</sup> Für alle Angestellten und Arbeiter der Festplatzgemeinde gilt das Personalreglement der Gemeinde.

<sup>2</sup> Der Vorstand erlässt das Personalreglement.

<sup>3</sup> ~~Die Lehrkräfte unterstehen insbesondere den Vorgaben des Schulgesetzes des Kantons Graubünden und dem entsprechenden Lohnreglement. Die Personalordnung der Gemeinde gilt subsidiär.~~

### III. BEAMTE - FIXUM

#### Grundsatz

#### Art. 4

<sup>1</sup> Im Fixum sind alle Einsätze enthalten, die sich aus der Vorbereitung und Beratung der ordentlichen Geschäfte sowie der Sitzungsvorbereitung und -leitung des Vorstandes, ~~des Schulrats~~ und aller Kommissionen ergeben, auch temporär. Einsätze für ~~das Abstimmungsbüro und~~ die Gemeindeversammlungen sind ~~ebenfalls~~ enthalten.

#### Gemeinderat

#### Art. 5

<sup>1</sup> Die Mitglieder des Gemeinderats beziehen jährlich folgendes Fixum:

- a) Der Gemeindepräsident wird mit **30%** des Minimums der Lohnklasse 20 des Kantons Graubünden entschädigt. Die Dienstjahre werden nicht gezählt.
- b) Die Übrigen Vorstandsmitglieder **werden mit 5% des Minimums der Lohnklasse 20 des Kantons Graubünden entschädigt. Die Dienstjahre werden nicht gezählt.**

<sup>2</sup> **Der Gemeindevorstand kann die Fixen auch anders verteilen, falls die Vorstandsarbeit nicht gleichmässig verteilt ist und alle Vorstandmitglieder damit einverstanden sind. Der Totalbetrag der Fixen darf dadurch nicht überschritten werden.**

#### Geschäftsprüfungskommission

#### Art. 6

<sup>1</sup> **Der Präsident der Geschäftsprüfungskommission erhält ein Fixum über CHF 500.-.**

- ~~● Präsident der Baubehörde — Fr. 1000.-~~
- ~~● Präsident der Behörde Sagonturissem — Fr. 1000.-~~

## **IV. BEAMTE - ENTSCHÄDIGUNGEN**

### **Grundsatz**

#### **Art. 7**

<sup>1</sup> Die Mitglieder des Vorstandes, **des Schutrats** und aller Kommissionen, auch temporär, werden gemäss den Artikeln 8 bis 10 entschädigt.

<sup>2</sup> Die Feuerwehr wird allein gemäss Feuerwehrgesetz entschädigt.

### **Sitzungsgelder**

#### **Art. 8**

<sup>1</sup> Die Vergütung für eine ordinäre Sitzung beträgt Fr. 70.-.

<sup>2</sup> Für Augenscheine, ausserordentliche Sitzungen während der Arbeitszeiten und auswärtige Gemeindevertretungen, welche weniger als zwei Stunden dauern, wird das Sitzungsgeld bezahlt.

<sup>3</sup> Überschreitet die Einsatzzeit zwei Stunden und in allen anderen Fällen findet die Vergütung gemäss Art. 9 statt.

### **Tagungen**

#### **Art. 9**

<sup>1</sup> Die Tagungen werden mit **35.-** pro Stunde entschädigt.

<sup>2</sup> In Ausnahmefällen kann der Gemeinderat den Tagungssatz um bis zu 40% erhöhen.

### **Spesen**

#### **Art. 10**

<sup>1</sup> Der Präsident erhält (für Telefon, Internet, Büro, kleine Vertretungen innerhalb der Gemeinde) eine Spesenpauschale von Fr. 2'000, der Vorstand eine von Fr. 500.-.

<sup>2</sup> Für alle Beamten der Gemeinde gemäss Art. 7 gelten die Vorschriften des Personalreglements betreffend die Spesen.

<sup>3</sup> Werden Spesen von anderen Seiten vergütet, dürfen sie der Gemeinde nicht noch einmal verrechnet werden.

## **V. DIVERSES**

### **Protokollführer**

#### **Art. 11**

<sup>1</sup> Der Protokollführer des Gemeindevorstandes, des Schulrates und des Rechnungs- und Geschäftswesens erhält eine Pauschale von 50.- pro Protokoll, soweit das Protokoll nebenamtlich geschrieben wird.

### **Gemeinwerk**

#### **Art. 12**

<sup>1</sup> Die Entlohnung für das Gemeinwerk beträgt 30.- pro Stunde.

## **VI. ABSCHLIESSENDE BESTIMMUNGEN**

### **Abrechnung**

#### **Art. 13**

<sup>1</sup> Für Arbeiten, Fixen, Entschädigungen und Spesen sind die Arbeits- oder Spesenformulare der Gemeinde auszufüllen. Es sind der Verwaltungsbereich, die geleistete Arbeit und die Stunden zu notieren.

<sup>2</sup> Die Rechnung wird vom Vorsteher des zuständigen Departements, vom Vorsitzenden der entsprechenden Kommission oder vom Gemeindepräsidenten geprüft und freigegeben.

<sup>3</sup> Das Formular für Fixen, Entschädigungen und Spesen muss spätestens drei Wochen vor Semesterende (30.06/31.12) bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Es wird bis Monatsende ausbezahlt.

### **Abwesenheit (des Amtes)**

#### **Art. 14**

<sup>1</sup> Falls die Abwesenheit eines Beamten länger als 60 Tage dauert, wird das Festgehalt pro rata seinem Stellvertreter bezahlt.

**Umstrittene Fälle Art. 15**

<sup>1</sup> In umstrittenen Fällen entscheidet der Gemeindevorstand über die Entlöhnung.

<sup>2</sup> Es ist möglich bei der m Geschäftsprüfung Einspruch gegen solche Entscheidungen zu erheben.

**Teuerungsausgleich Art. 16**

<sup>1</sup> Der Finanzausgleich erfolgt durch den Gemeindevorstand, sobald der nationale Verbraucherpreisindex (Jahresdurchschnittswert 2011 = 100 Punkte) sich um mehr als 10 Punkte verändert.

**Inkraftsetzung Art. 17**

<sup>1</sup> Dieses Gesetz tritt mit der Annahme der Gemeindeversammlung in Kraft.

<sup>2</sup> Mit der Inkraftsetzung dieses Gesetzes werden alle Verordnungen des Gemeinderechtes, welche im Gegensatz zum Gesetz stehen, aufgehoben.

|  |   |
|--|---|
| Ausgabe vom Gemeindevorstand genehmigte am             | - |
| Ausgabe von der Gemeindeversammlung genehmigt am       |   |
| Ausgabe von der Regierung des Kantons GR genehmigte am | - |